

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по заетост и социални въпроси

2008/0192(COD)

12.2.2009

СТАНОВИЩЕ

на комисията по заетост и социални въпроси

на вниманието на комисията по правата на жените и равенството между половете

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, и за отмяна на Директива 86/613/ЕИО (COM(2008)0636 – C6-0341/2008 – 2008/0192(COD))

Докладчик: Luigi Cocilovo

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Предложението за директива, която би отменила действащата Директива 86/613/ЕИО, беше поискано от Европейския парламент „с цел да се премахне непряката дискриминация, да се създаде положително задължение за равно третиране и да се подобри юридическото положение на помагащите съпрузи. Беше разгледано положението на съпрузи, помагачи в областта на занаятите, търговията, селското стопанство, рибното стопанство и малките семейни предприятия, от гледна точка на равнопоставеността на половете, както и предвид обстоятелството, че жените са в по-уязвимо положение от мъжете.¹

Настоящото становище има за цел да подчертае това искане. В допълнение, то подкрепя предложението на Комисията да се добавят „партньорите, съжителстващи на семейни начала” като група, която също следва да бъде включена в обхвата на Директивата. Тъй като по въпроса за законодателството относно партньорите, съжителстващи на семейни начала, положението в държавите-членки е много сложно, изглежда необходимо да се изясни, че от европейска гледна точка всички лица, които участват в дейностите на самостоятелно заети лица, без да са нито работници или служители, нито съдружници, следва да се ползват от същото равнище на права и закрила.

По отношение на равенството между жените и мъжете, принципът на равно третиране следва да се прилага не само по отношение на създаването, оборудването или разширяването на предприятие, но и по отношение на управлението, което включва участие в процесите на вземане на решения.

По отношение на равното третиране, се приветстват и усилията на Комисията да осигури по-добра социална закрила за помагащите съпрузи и партньорите, съжителстващи на семейни начала. Въпреки това, придобивките в рамките на системите за социална закрила следва да са на доброволна основа само когато същият принцип е в сила и за самостоятелно заетите лица. Ако дадена държава-членка задължава самостоятелно заетите лица да се присъединят към система за социална сигурност, това следва да е задължително и за помагащите съпрузи и партньорите, съжителстващи на семейни начала.

В заключение се предлага държавите-членки да бъдат в състояние да изпълнят целите на директивата много по-рано от предвиденото от Комисията, тъй като вече е налице директива, която само ще бъде разширена в известна степен.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по правата на жените и равенството между половете да включи в своя доклад следните изменения:

¹ Резолюция на ЕП от 3 септември 2008 г. относно равенството между жените и мъжете - 2008 г.

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Настоящата директива следва да се прилага за самостоятелно заетите лица и помагащите съпрузи, тъй като както едните, така и другите участват в осъществяването на стопанските дейности.

Изменение

(7) Настоящата директива следва да се прилага за самостоятелно заетите лица и помагащите съпрузи **и партньорите, съжителстващи на семейни начала**, тъй като както едните, така и другите участват в осъществяването на стопанските дейности.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) При самостоятелната заетост прилагането на принципа на равно третиране означава недопускане на дискриминация във връзка със създаването, оборудването или разширяването на предприятие или всякаква друга форма на самостоятелна заетост.

Изменение

(11) При самостоятелната заетост прилагането на принципа на равно третиране означава недопускане на дискриминация във връзка със създаването, **управлението**, оборудването или разширяването на предприятие или всякаква друга форма на самостоятелна заетост.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Необходимо е да се гарантира, че няма дискриминация, основана на брачното или семейното положение *че* по отношение на условията за създаване на дружество от съпрузи или от партньори на семейни начала, когато те

Изменение

(12) Необходимо е да се гарантира, че няма дискриминация, основана на брачното или семейното положение по отношение на условията за създаване на дружество от съпрузи или от партньори на семейни начала, когато те са законни

са законни по силата на националното законодателство.

по силата на националното законодателство. **За целите на настоящата директива термините „семейно положение“ и „семейно предприятие“ следва да се тълкуват, като се взема под внимание признаването на партньорствата на семейни начала съгласно решенията на Съда на Европейските общности.**

Обосновка

Настоящото изменение прилага решението на Съда на Европейските общности от 01.04.2008 г. по дело „C-267/06 Tadao Maruko“.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Предвид приноса им за семейния бизнес, помагащите съпрузи, при искане от тяхна страна, следва да разполагат с възможността да ползват равнище на закрила най-малко равно на онова, от което се ползват самостоятелно заетите лица, при същите условия като приложимите за самостоятелно заетите лица, особено по отношение на осигурителните вноски. От държавите-членки следва да бъде изискано да предприемат необходимите мерки, за да бъде възможен *посочения* избор. При всички положения, равнището на закрила на самостоятелно заетите лица и помагащите съпрузи може да съответства на степента на тяхното участие в дейностите, които са част от семейния бизнес.

Изменение

(13) Предвид приноса им за семейния бизнес, помагащите съпрузи **и партньорите, съжителстващи на семейни начала**, при искане от тяхна страна, следва да разполагат с възможността да ползват равнище на закрила най-малко равно на онова, от което се ползват самостоятелно заетите лица, при същите условия като приложимите за самостоятелно заетите лица, особено по отношение на осигурителните вноски. От държавите-членки следва да бъде изискано да предприемат необходимите мерки, за да бъде възможен *посоченият* избор **или да включат помагащите съпрузи и партньорите, съжителстващи на семейни начала, в задължителните си схеми за социална сигурност при същите условия, приложими за самостоятелно заетите лица**. При всички положения, равнището на закрила на самостоятелно заетите лица и помагащите съпрузи **и партньорите**,

съжителстващи на семейни начала,
може да съответства на степента на
тяхното участие в дейностите, които са
част от семейния бизнес.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Икономическата и физическата уязвимост на бременните самостоятелно заети жени **и** подпомагащи съпрузи изисква необходимостта да им бъдат предоставени права за ползване на отпуск по майчинство, от който една част следва да се счита за задължителна. Държавите-членки продължат да бъдат компетентни за определяне на размера на вноските, както и на всички разпоредби по отношение на обезщетенията и плащанията, при условие че са спазени минималните предписания на настоящата директива. За да се вземе под внимание особеното положение, в което се намират самостоятелно заетите жени **и** подпомагащите съпрузи, следва да им бъде предоставена възможността да направят окончателния избор за това дали да се възползват, или не, от отпуск по майчинство.

Изменение

(14) Икономическата и физическата уязвимост на бременните самостоятелно заети жени, подпомагащи съпрузи **и партньорите, съжителстващи на семейни начала,** изисква необходимостта да им бъдат предоставени права за ползване на отпуск по майчинство, от който една част следва да се счита за задължителна. Държавите-членки продължат да бъдат компетентни за определяне на размера на вноските, както и на всички разпоредби по отношение на обезщетенията и плащанията, при условие че са спазени минималните предписания на настоящата директива. За да се вземе под внимание особеното положение, в което се намират самостоятелно заетите жени, подпомагащите съпрузи **и партньорите, съжителстващи на семейни начала,** следва да им бъде предоставена възможността да направят окончателния избор за това дали да се възползват, или не, от отпуск по майчинство.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) За да се отрази спецификата на самостоятелната заетост, самостоятелно заетите жени **и** подпомагащите съпрузи следва да разполагат, в рамките на възможното, с правото на избор между финансово обезщетение и временно заместване за периода, през който ползват отпуск по майчинство.

Изменение

(15) За да се отрази спецификата на самостоятелната заетост, самостоятелно заетите жени, подпомагащите съпрузи **и партньорите, съжителстващи на семейни начала**, следва да разполагат, в рамките на възможното, с правото на избор между финансово обезщетение и временно заместване за периода, през който ползват отпуск по майчинство.

Изменение 7

Предложение за директива Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Настоящата директива обхваща самостоятелно заетите лица **и** помагащите съпрузи.

Изменение

2. Настоящата директива обхваща самостоятелно заетите лица, помагащите съпрузи **и партньорите, съжителстващи на семейни начала**.

Изменение 8

Предложение за директива Член 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите-членки следят да няма дискриминация въз основа на брачно или семейно положение по отношение на условията за учредяване на дружество между съпрузи или партньори, съжителстващи на семейни начала, когато са признати от национално законодателство. За „семейни предприятия” се признават всички

предприятия, които са учредени съвместно от съпрузи или партньори, съжителстващи на семейни начала, когато са признати от национално законодателство. Признаването на партньорства на семейни начала се основава на съответните решения на Съда на Европейските общности.

Изменение 9

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) „помагащи съпрузи“: съпрузите или партньорите, съжителстващи на семейни начала със самостоятелно заетите лица, когато са признати от националното законодателство, които не са нито работници или служители, нито съдружници, а редовно и в съответствие с условията на националното законодателство участват в дейностите на самостоятелно заетото лице и изпълняват същите или помощни задачи.

Изменение

б) „помагащи съпрузи **и партньори, съжителстващи на семейни начала**“: съпрузите или партньорите, съжителстващи на семейни начала със самостоятелно заетите лица, когато са признати от националното законодателство, които не са нито работници или служители, нито съдружници, а редовно и в съответствие с условията на националното законодателство участват в дейностите на самостоятелно заетото лице и изпълняват същите или помощни задачи.

Изменение 10

Предложение за директива Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Принципът на равното третиране означава, че не се допуска каквато и да е дискриминация, основана на пола, пряко или косвено, по-специално чрез позоваване на брачното или семейното положение, по-специално по отношение

Изменение

1. Принципът на равното третиране означава, че не се допуска каквато и да е дискриминация, основана на пола, пряко или косвено, по-специално чрез позоваване на брачното или семейното положение, по-специално по отношение

на създаването, оборудването и разширяването на предприятие или на започването или разширяването на каквато и да е друга форма на дейност, която се извършва в качеството на самостоятелно заето лице.

на създаването, **управлението**, оборудването и разширяването на предприятие или на започването или разширяването на каквато и да е друга форма на дейност, която се извършва в качеството на самостоятелно заето лице.

Изменение 11

Предложение за директива Член 5

Текст, предложен от Комисията

Без да се засягат специфичните условия за достъп до определени дейности, които еднакво се прилагат и към двата пола, държавите-членки предприемат необходимите мерки за гарантиране на това, условията за създаване на дружество от съпрузи или партньори, съжителстващи на семейни начала, когато са признати от националното законодателство, да не са с по-ограничителен характер от условията за създаване на дружество с други лица.

Изменение

Без да се засягат специфичните условия за достъп до определени дейности, които еднакво се прилагат и към двата пола, държавите-членки предприемат необходимите мерки за гарантиране на това, условията за създаване на дружество от съпрузи или **от** партньори, съжителстващи на семейни начала, когато са признати от националното законодателство, да не са с по-ограничителен характер от условията за създаване на дружество с други лица.

Изменение 12

Предложение за директива Член 6

Текст, предложен от Комисията

Социална закрила за помагачи съпрузи

6. Държавите-членки предприемат необходимите мерки да гарантират, че помагачите съпрузи могат **по свое искане** да се ползват поне от същото ниво на закрила като самостоятелно заетите лица и при същите условия като самостоятелно заетите лица.

Изменение

Социална закрила за помагачи съпрузи **и партньори, съжителстващи на семейни начала**

6. Държавите-членки предприемат необходимите мерки да гарантират, че помагачите съпрузи **и партньорите, съжителстващи на семейни начала**, могат да се ползват поне от същото ниво на закрила като самостоятелно заетите лица и при същите условия като самостоятелно заетите лица. **Ако това**

разширяване на обхвата на придобивките не е задължително съгласно законодателството на дадена държава-членка, то се предоставя при поискване от страна на помагач съпруг или партньор, съжителстващ на семейни начала.

Обосновка

В социални системи, при които участието в схема за социална сигурност не е по желание на самостоятелно заетото лице, то следва да е задължително и за помагащите съпрузи и партньорите, съжителстващи на семейни начала; ако самостоятелно заетите лица имат избор, помагащите съпрузи и партньорите, съжителстващи на семейни начала, също трябва да имат.

Изменение 13

Предложение за директива Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки да гарантират, че самостоятелно заетите жени **и** помагащите съпруги могат, по свое искане, да имат право на същия период на отпуск по майчинство, както е предвидено в Директива 92/85/ЕИО.

Изменение

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки да гарантират, че самостоятелно заетите жени, помагащите съпруги **и партньорите, съжителстващи на семейни начала,** могат, по свое искане, да имат право на същия период на отпуск по майчинство, както е предвидено в Директива 92/85/ЕИО.

Изменение 14

Предложение за директива Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Обезщетението, посочено в параграф 2, се счита за достатъчно, ако гарантира доход, най-малкото равностоеен на онзи, който съответното лице би получавало в случай на прекъсване на работа по здравословни причини или, ако не е приложимо, всякакво равностойно

Изменение

3. Обезщетението, посочено в параграф 2, се счита за достатъчно, ако гарантира доход, най-малкото равностоеен на **минималното възнаграждение, ако е определено в национално законодателство, или най-малкото равностоеен на онзи,** който съответното

обезщетение, определено от националното законодателство, до евентуалния максимален размер, определен от националното законодателство.

лице би получавало в случай на прекъсване на работа по здравословни причини или, ако не е приложимо, всякакво равностойно обезщетение, определено от националното законодателство, до евентуалния максимален размер, определен от националното законодателство, **доколкото този максимален размер не води до дискриминация.**

Изменение 15

Предложение за директива Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите-членки предприемат необходимите мерки да гарантират, че самостоятелно заетите жени и помагащите съпруги имат **възможно най-голям** достъп до услуги, които осигуряват временно заместване или до всякакви съществуващи национални социални услуги, като алтернатива на обезщетението, посочено в параграф 2.

Изменение

4. Държавите-членки предприемат необходимите мерки да гарантират, че самостоятелно заетите жени и помагащите съпруги **и партньорки, съжителстващи на семейни начала,** имат достъп до услуги, които осигуряват временно заместване или до всякакви съществуващи национални социални услуги, като алтернатива на обезщетението, посочено в параграф 2.

Изменение 16

Предложение за директива Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки съобщават на Комисията всякаква налична информация относно прилагането на настоящата директива най късно до [**6 години** след приемането ѝ]. Комисията съставя обобщителен доклад, който се предава на Европейския парламент и на Съвета най-късно до [**7 години** след приемането ѝ]. Ако е уместно, тези доклади се

Изменение

1. Държавите-членки съобщават на Комисията всякаква налична информация относно прилагането на настоящата директива най късно до [**4 години** след приемането ѝ]. Комисията съставя обобщителен доклад, който се предава на Европейския парламент и на Съвета най-късно до [**5 години** след приемането ѝ]. Ако е уместно, тези доклади се

придружават от предложения за изменения на настоящата директива.

придружават от предложения за изменения на настоящата директива.

Изменение 17

Предложение за директива

Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. За да вземат предвид специалните условия, държавите-членки могат при необходимост да разполагат с допълнителен период от [**2 години**] за съобразяване с член 6.

Изменение

2. За да вземат предвид специалните условия, държавите-членки могат при необходимост да разполагат с допълнителен период от [**1 година**] за съобразяване с член 6.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица	
Позовавания	COM(2008)0636 – C6-0341/2008 – 2008/0192(COD)	
Водеща комисия	FEMM	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	EMPL 21.10.2008	
Докладчик по становище Дата на назначаване	Luigi Cocilovo 4.11.2008	
Разглеждане в комисия	21.1.2009	10.2.2009
Дата на приемане	11.2.2009	
Резултат от окончателното гласуване	+: 40	-: 0
		0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Andersson, Edit Bauer, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Milan Cabrnach, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Karin Jöns, Ona Juknevičienė, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elisabeth Lynne, Thomas Mann, Jiří Maštálka, Maria Matsouka, Elisabeth Morin, Csaba Óry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Rovana Plumb, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Corina Crețu, Pierre Jonckheer, Jamila Madeira, Adrian Manole, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor, Patrizia Toia	